



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**Nr.
13**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND:

Sonderbetrieb Sportanlagen Sexten: Genehmigung Bilanz 2025

OGGETTO:

Azienda speciale Impianti sportivi Sesto: Approvazione bilancio 2025

Sitzung vom
28.04.2026

Seduta del

Uhr – Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
BRUGGER EGON PAUL	Ratsmitglied - Consigliere			
CAMILLOZZI FRANCO	Ratsmitglied - Consigliere			
HOFER RICCARDA	Ratsmitglied - Consigliere			
INNERKOFLER ALFRED	Ratsmitglied - Consigliere			
KINIGER JOHANNA	Ratsmitglied - Consigliere	X		
MAIR FRANZ	Ratsmitglied - Consigliere			
PFEIFHOFER CHRISTOF	Ratsmitglied - Consigliere			
PFEIFHOFER ELISABETH	Ratsmitglied - Consigliere			
RAINER CHRISTOPH ANTON	Ratsmitglied - Consigliere			
RIER HELGA	Ratsmitglied - Consigliere			
SCHUSTER KARIN	Ratsmitglied - Consigliere			
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			
TROJER HANSJÖRG	Ratsmitglied - Consigliere			
TSCHURTSCHENTHALER ANDREAS	Ratsmitglied - Consigliere			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 19 vom 28.04.2022, mit welchem die Gründung des Sonderbetriebes Sportanlagen Sexten und dessen Satzung genehmigt wurden;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 28 der Satzung über die Bestimmungen der Jahresabschlussrechnung;

FESTGESTELLT, dass die Jahresabschlussrechnung 2025 vom Präsidenten des Verwaltungsrates am 27.04.2026 (Prot. Nr. 0008381 vom 28.04.2026) vorgelegt wurde;

NACH EINSICHTNAHME in das Gutachten des Rechnungsprüfers Dr. Karl Hellweger vom 24.04.2026 (Prot. Nr. 0008380 vom 28.04.2026), abgegeben zur Abschlussrechnung 2025;

NACH ABHALTUNG einer gemeinsamen erläuternden Besprechung beim Wirtschaftsberater des Sonderbetriebes der Sportanlagen Sexten am 14.04.2026;

NACH ANHÖREN der betreffenden Erläuterungen durch den Bürgermeister und nach erfolgter Diskussion;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

kIEZwwsUPXdmxsVGPTOth1/d3AGxa0z9FzV5yqzjlf8=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

nicht erforderlich – non occorrente

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages und des entsprechenden Berichtes;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA la delibera del Consiglio comunale n. 19 del 28/04/2022, con a quale è stata deliberata la costituzione dell'azienda speciale del Comune di Sesto ed il relativo statuto;

VISTO l'art. 28 dello statuto circa le norme del conto consuntivo;

CONSTATATO che il conto consuntivo 2025 è stato presentato dal Presidente del Consiglio di Amministrazione in data 27/04/2026 (prot. n. 0008381 del 28/04/2026);

VISTO il parere del revisore dei conti dott. Karl Hellweger dd. 24/04/2026 (prot. n. 0008380 dd. 28/04/2026), espresso in merito al conto consuntivo 2025;

A SEGUITO DI UNA RIUNIONE esplicativa congiunta presso il consulente economico dell'azienda speciale degli impianti sportivi di Sesto in data 14/04/2026;

SENTITE le relative illustrazioni da parte del sindaco ed esaurita la discussione;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

VISTO il documento unico di programmazione;

VISTO il bilancio di previsione;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

BESCHLIEßT DER GEMEINDERAT

mit 13 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (Helga Rier) bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt mittels Handheben:

- 1) die Jahresbilanz 2025 des Sonderbetriebes Sportanlagen Sexten zu genehmigen, bildet jedoch nicht materiellen Teil dieses Beschlusses;
- 2) gleichzeitig entscheidet sich der Gemeinderat und auf Vorschlag des Verwaltungsrates den Betriebsgewinn gemäß Artikel 30, Abs. 1, Buchstabe a) der Satzung „Sonderbetrieb Sportanlagen Sexten“ zur Aufstockung des Reservefonds zu verwenden;
- 3) der Gemeinde erwächst durch gegenständlichen Beschluss keine Ausgabe, die finanzieller Abdeckung bedarf;
- 4) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 1 astensione (Helga Rier) su 14 presenti e votanti membri del Consiglio comunale, espressi per alzata di mano:

- 1) di approvare il bilancio d'esercizio 2025 dell'azienda speciale impianti sportivi di Sesto, bensì non forma parte integrante di questa delibera;
- 2) contemporaneamente il Consiglio comunale decide di destinare l'utile di esercizio su proposta del Consiglio di Amministrazione per l'incremento del fondo di riserva di cui all'art. 30, comma 1, lettera a) dello statuto "Azienda speciale impianti sportivi Sesto";
- 3) dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
- 4) di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.f.v..

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende
Il Presidente**

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.